

EFC Preaching

June 26, 2022

Big Story. Bigger God. – “Beginnings”

Matthew 3:13-4:17

Good morning, English Fellowship Church. My name is Jeremy, and I am one of the Pastors here. It is good to be with you this morning. I want to say a big thank you to Roberto, Laura, Scott, Carlos, and many others who helped cover for my absence last Sunday. I woke up feeling sick, and didn't want to put anyone at risk.

Two weeks ago, Roberto preached the first message from the book of Matthew and the life of Jesus. We have been working our way through the Old Testament, and the flow of salvation history from the creation of the world. All along, we have been anticipating the arrival of God's promised Rescuer, someone He would send to crush the devil, save us from sin and all its consequences, and restore us to life-giving relationship with God. Two weeks ago, the promised Rescuer finally arrived on the scene. And Roberto showed us that Jesus is the Messiah (the promised One), God, our Savior, the only way. All who trust in Jesus receive God's love, mercy, and grace.

Pray.

I invite you to open your Bibles to Matthew 3:13. The section we'll look at today is the beginning and introduction of Jesus' ministry.

Introductions are an important part of any story. Maybe they introduce us to main characters and important aspects of the setting. And they set the stage for the story that is to follow, giving us some context and clue as to where the story will focus. Let me mention a few famous introductions, and let's see how many of you know!

“A long time ago, in a galaxy far, far away...”

“It was the best of times; it was the worst of times...”

“Call me Ishmael.”

“In the beginning, God created the heavens and the earth.”

“In a hole in the ground there lived a hobbit. Not a nasty, dirty, wet hole, filled with the ends of worms and an oozy smell, nor yet a dry, bare, sandy hole with nothing in it to sit down on or to eat: it was a hobbit-hole, and that means comfort.

“Once there were four children whose names were Peter, Susan, Edmund, and Lucy.”

Well, here we are at the beginning of Jesus' ministry.

Prédica EFC

Domingo, 26 de junio de 2022

Serie: La Gran historia; Dios aún más grande. - Los Inicios

Mateo 3:13-4:17

Buenos días, English Fellowship Church. Mi nombre es Jeremy, y soy uno de los Pastores aquí. Es bueno estar con Ustedes esta mañana. Quiero dar un gran agradecimiento a Roberto, Laura, Scott, Carlos y muchos otros que ayudaron a cubrir mi ausencia el domingo pasado. Me desperté sintiéndome mal y no quise poner en riesgo a nadie.

Hace dos semanas, Roberto predicó el primer mensaje sobre el libro de Mateo y sobre la vida de Jesús. Nosotros hemos estado trabajando a través del Antiguo Testamento y sobre la secuencia de la historia de la salvación desde la creación del mundo. Todo el tiempo, hemos estado anticipando la llegada del Salvador prometido de Dios, alguien que Él enviaría para aplastar al diablo, salvarnos del pecado y todas sus consecuencias, y restaurarnos a una relación vivificante con Dios. Hace dos semanas, el Salvador prometido finalmente llegó a la escena. Y Roberto nos mostró que Jesús es el Mesías (el prometido), Dios, nuestro Salvador, el único camino. Y que todos los que confían en Jesús reciben el amor, la misericordia y la gracia de Dios.

Oremos.

Los invito a abrir sus Biblias a Mateo 3:13. La sección que veremos hoy es el inicio y la presentación del ministerio de Jesús.

Las presentaciones son parte importante de cualquier historia. Tal vez nos presenten a los personajes principales y aspectos importantes del escenario. Y preparan el escenario para la historia que va a seguir, dándonos un poco de contexto y una pista sobre dónde se centrará la historia. Permítanme mencionar algunas famosas presentaciones, y vamos a ver ¡cuántos de Ustedes las conocen!

"Hace mucho en una galaxia lejana, muy lejana..."

"Era el mejor de los tiempos; era el peor de los tiempos."

"Mi nombre es Ismael."

“En el principio creó Dios los cielos y la tierra.”

"En un agujero en el suelo vivía un hobbit." No un agujero sucio, húmedo, repugnante, con restos de gusanos y olor a fango, ni tampoco un agujero seco, desnudo y arenoso, sin nada en qué sentarse o qué comer: era un agujero hobbit, y eso significa comodidad.

"Había una vez cuatro niños cuyos nombres eran Pedro, Susana, Edmundo y Lucía."

This introduction tells us some very important things that will set the direction of the entire rest of the story. And even the rest of our lives for now and all of eternity, if we are willing to listen and respond.

The first important thing we learn as Jesus' ministry is introduced is who the main character is. Who is this Jesus, who creation has been longing for, for so many centuries? Let's read to find out, beginning in Matthew 3:13 (ESV):

Then Jesus came from Galilee to the Jordan to John, to be baptized by him. ¹⁴ John would have prevented him, saying, "I need to be baptized by you, and do you come to me?" ¹⁵ But Jesus answered him, "Let it be so now, for thus it is fitting for us to fulfill all righteousness." Then he consented. ¹⁶ And when Jesus was baptized, immediately he went up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming to rest on him; ¹⁷ and behold, a voice from heaven said, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased." (Matthew 3:13-17).

Matthew has already told us, back when the angel was talking to Joseph, that Jesus was "... **'Immanuel' (which means, God with us)**"; (Matthew 1:23b). Here we hear this same message from God the Father's own mouth. Jesus is God's own Son.

Think about that for a minute. The world has been waiting for a Rescuer, someone to come and crush the head of the serpent and restore us to God. Whoever it would be, no doubt it would be someone special. But this is beyond imagination! The very Son of God, God Himself, has come to rescue us! This really highlights just how important this mission is. The Father entrusts it to no one less than His own Son.

Jesus is the Father's *beloved* Son. Obviously, this rescue mission is important to the Father, or He would not send His own Son, whom He loves dearly. The Father knows that the ministry Jesus came to do will cause Him much pain and suffering before it is over. It is costly for God to send His beloved Son, but He does it anyway.

And the Father is *well pleased* in Jesus, His *beloved* Son. This phrase is only ever used about Jesus in the New Testament. He is unique, set apart, and pleases the Father in a way that no one else does. In fact, this is part of why our Rescuer could be no one less than God Himself. For Jesus, who is both God and man, is the only sinless human being who has ever pleased God in all ways, at all times, in everything He did. He, and He alone, can rescue us.

Now, we need to be careful. When the Father said: "*This is my beloved Son, with whom I am well pleased*", this was not new news to Jesus.

Pues bien; aquí estamos al inicio del ministerio de Jesús. Esta presentación nos dice algunas cosas muy importantes que marcarán la dirección de todo el resto de la historia. E incluso el resto de nuestras vidas por ahora y por toda la eternidad, si estamos dispuestos a escuchar y responder.

Lo primero que aprendemos al ser presentado el ministerio de Jesús, es quién es el personaje principal. ¿Quién es este Jesús, a quien la creación ha estado anhelando durante tantos siglos? Leamos para averiguarlo, comenzando en Mateo 3:13 (RVA-2015):

Entonces Jesús vino de Galilea al Jordán, a Juan, para ser bautizado por él. ¹⁴ Pero Juan procuraba impedirle diciendo: —Yo necesito ser bautizado por ti, ¿y tú vienes a mí?" ¹⁵ Pero Jesús le respondió: —Permítelo por ahora, porque así nos conviene cumplir toda justicia." Entonces se lo permitió. ¹⁶ Y cuando Jesús fue bautizado, en seguida subió del agua, y he aquí los cielos le fueron abiertos, y vio al Espíritu de Dios que descendía como paloma y venía sobre Él. ¹⁷ Y he aquí, una voz de los cielos decía: "Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia" (Mateo 3:13-17).

Mateo ya nos ha dicho, cuando el ángel le estaba hablando a José, que Jesús era "... **'Emanuel' (que significa: Dios con nosotros)**"; (Mateo 1:23b). En este punto, nuevamente escuchamos este mismo mensaje de la boca de Dios el Padre. Jesús es el propio Hijo de Dios.

Mediten en eso por un minuto. El mundo había estado esperando un Salvador; alguien que venga y aplaste la cabeza de la serpiente y nos restaure a Dios. Quiquiera que ese salvador fuera, sin duda sería alguien especial. Pero esto está ¡más allá de nuestra imaginación! El mismísimo Hijo de Dios, Dios mismo, ¡ha venido a rescatarnos! Esto en realidad pone en relieve lo importante que es esta misión. El Padre la confía a nadie menos que a Su propio Hijo.

Jesús es el Hijo *amado* del Padre. Obviamente, esta misión de rescate es importante para el Padre, o no enviaría a Su propio Hijo, a quien ama mucho. El Padre sabe que el ministerio que Jesús vino a hacer, le causaría mucho dolor y sufrimiento antes del final. Es costoso para Dios enviar a Su Hijo amado, pero lo hace de todos modos.

Y el Padre tiene *complacencia* en Jesús, Su *amado* Hijo. Esta frase sobre Jesús es usada solo alguna vez en el Nuevo Testamento. Él es único, apartado y complace al Padre de una manera que nadie más lo hace. De hecho, esto es parte del por qué nuestro Salvador no podría ser menos que Dios mismo. Porque Jesús, que es a la vez Dios y hombre, es el único ser humano sin pecado que ha complacido a Dios en todos los sentidos, en todo momento, en todo lo que Él hizo. Él, y solo Él, puede rescatarnos.

Ahora, tenemos que ser cuidadosos.

He was not doubting His identity, and needed some affirmation. It was said in part for the other people listening. And I think it was also said as a blessing to Jesus. Like how two people who love each other are always happy to hear, "I love you" –even though they already know it!

So here at the beginning, we learn that Jesus is the *Beloved Son of God*, in whom the Father is *well pleased*.

We also learn some important things about what Jesus came to do. There are three things our passage tells us about what Jesus came to fulfill in His ministry.

First, as we already read, He has come to *fulfill all righteousness*, (Matthew 3:15). Matthew has already told us that Jesus is fulfilling numerous Old Testament prophecies about the promised Rescuer. Now Jesus says He is here to fulfill all righteousness. I believe this means two significant things: I think this means that Jesus will always do everything that is right and good, being "righteous" in everything He does. But that then also means that Jesus has come to always do everything God has for Him to do. As Moses told the Israelites long before, God is: ***"The Rock, His work is perfect, for all His ways are justice. A God of faithfulness and without iniquity, just and upright is He"***; (Deuteronomy 32:4). Jesus has come to honor God with His whole life, and do all God has for Him.

Second, as we will see in the next section of this introduction to Jesus' ministry, Jesus came to conquer the devil. Let's keep reading, starting in Matthew 4:1:

Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil. ²And after fasting forty days and forty nights, he was hungry. ³And the tempter came and said to him, "If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread." ⁴But he answered, "It is written, 'Man shall not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God.'" ⁵Then the devil took him to the holy city and set him on the pinnacle of the temple ⁶and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down, for it is written, 'He will command his angels concerning you,' and 'On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone.'" ⁷Jesus said to him, "Again it is written, 'You shall not put the Lord your God to the test.'" ⁸Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their glory. ⁹And he said to him, "All these I will give you, if you will fall down and worship me." ¹⁰Then Jesus said to him, "Be gone, Satan! For it is written, 'You shall worship the Lord your God and him only shall you serve.'" ¹¹Then the devil left him, and behold, angels came and were ministering to him. (Matthew 4:1-11).

Cuando el Padre dijo: *"Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia"*, esta no era una noticia nueva para Jesús. Jesús no estaba dudando de su identidad o necesitando algo de afirmación. En parte, esto se dijo para que las otras personas lo escuchen. Y creo que también se dijo como una bendición para Jesús. Tal como dos personas que se aman siempre están felices de escuchar, "Te amo" ¡a pesar de que ya lo saben!

Así que aquí al inicio, aprendemos que Jesús es el *Hijo Amado de Dios*, en quien el Padre *tiene complacencia*.

También aprendemos algunas cosas importantes sobre lo que Jesús vino a hacer. En nuestro pasaje, Hay tres cosas que nos hablan acerca de lo que Jesús vino a cumplir en Su ministerio.

Primero, como ya lo leímos, Él ha venido a *cumplir toda justicia* (Mateo 3:15). Mateo ya nos ha dicho que Jesús está cumpliendo numerosas profecías del Antiguo Testamento sobre el Salvador prometido. Ahora Jesús dice que está aquí para cumplir toda justicia. Yo creo que esto significa dos cosas importantes: creo que esto significa que Jesús siempre hará todo lo que es correcto y bueno, siendo "justo" en todo lo que hace. Pero eso también significa que Jesús ha venido para hacer siempre todo lo que Dios tiene para Él. Como Moisés les dijo a los israelitas mucho antes, Dios es: ***"Él es la Roca, cuya obra es perfecta, porque todos sus caminos son rectitud. Él es un Dios fiel, en quien no hay iniquidad; es justo y recto."*** (Deuteronomio 32:4). Jesús ha venido a honrar a Dios con toda Su vida, y a hacer todo lo que Dios tiene para Él.

Segundo, como veremos en la siguiente sección de esta introducción al ministerio de Jesús, Jesús vino a vencer al diablo. Sigamos leyendo, comenzando en Mateo 4:1:

Entonces Jesús fue llevado por el Espíritu al desierto, para ser tentado por el diablo. ²Y después de haber ayunado cuarenta días y cuarenta noches, tuvo hambre. ³El tentador se acercó y le dijo: —Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en pan." ⁴Pero él respondió y dijo: —Escrito está: No solo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios. ⁵Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa y lo puso en el pináculo del templo ⁶y le dijo: —Si eres Hijo de Dios, échate abajo, porque escrito está: 'Mandaré a sus ángeles acerca de ti, y en sus manos te llevarán, para que no tropieces con tu pie en piedra.' ⁷Jesús le dijo: —Además está escrito: No pondrás a prueba al Señor tu Dios. ⁸Otra vez el diablo lo llevó a un monte muy alto, y le mostró todos los reinos del mundo y su gloria. ⁹Y le dijo: —Todo esto te daré, si postrado me adoras. ¹⁰Entonces Jesús le dijo: —Vete, Satanás, porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás y a Él solo servirás ¹¹Entonces el diablo lo dejó y, he aquí, los ángeles vinieron y le servían. (Mateo 4:1-11).

Back at the beginning of human history, we saw that sin entered humanity when Adam and Eve turned away from trusting in God, and gave in to Satan's temptations. As a result, humanity was cast into sin, and our relationship with God was broken, and our life with Him was lost. And no mere human rescuer could save us from this predicament, as we've seen along the way.

Now Jesus, God's Son who has come to save us from our sin, is tempted to turn away from trusting in God, and give in to the devil's temptations.

There are some similarities between Adam and Eve's temptation, and Jesus'. Adam and Eve, as well as Jesus, were in perfect relationship with God when temptation came their way. None of them had good reason to doubt God's goodness. Adam and Eve, as well as Jesus, were all commissioned as God's representatives on earth, sent to fulfill His mission for them. This included bringing God's blessing to the earth, and living in communion with God as they did so. Adam and Eve, as well as Jesus, faced temptations from the devil to stop trusting in God, and go their own "better" way.

But there are also some differences between Adam and Eve's temptation, and Jesus'. Adam and Eve were in the middle of a lush garden that God had provided for them, when Satan came and tempted them. Jesus was in a desert, after fasting 40 days. Adam and Eve doubted God, listened to the devil, and gave into the first temptation the devil sent their way. Jesus trusted God, listened to God and rejected the devil's lies, not once, but three times! Where Adam and Eve –and everyone since– failed, Jesus has so far succeeded!

I don't think I have to try very hard to help you see how amazing it is that Jesus resisted the devil like this. We all know by our own personal experience how difficult it is to resist temptation. Indeed, we have all failed at times. But Jesus shows us from the start that He will have victory over sin and the devil when no one else could. Jesus has come to fulfill God's will always, even when tempted by the devil himself.

And finally, the introduction to Jesus' ministry tells us that Jesus has come to identify with us, in order to save us. When Jesus was incarnate as a human being, He came to be made like us so that He could save us. Hebrews 2:17 says: ***"Therefore [Jesus] had to be made like his brothers in every respect, so that he might become a merciful and faithful high priest in the service of God, to make propitiation for the sins of the people."*** If Jesus didn't become like one of us, He could not identify with us, and could not have saved us from our sins.

Al principio de la historia humana, vimos que el pecado entró en la humanidad cuando Adán y Eva dejaron de confiar en Dios y cedieron a las tentaciones de Satanás. Como resultado, la humanidad fue arrojada al pecado, y nuestra relación con Dios se rompió, y perdimos nuestra vida con Él. Y ningún simple rescatador humano podría salvarnos de esta situación, como lo hemos visto en el camino.

Ahora Jesús, el Hijo de Dios que ha venido a salvarnos de nuestro pecado, es tentado a dejar de confiar en Dios y a ceder a las tentaciones del diablo.

Hay algunas similitudes, entre la tentación de Adán y Eva, y la de Jesús. Adán y Eva, así como Jesús, estaban en perfecta relación con Dios cuando la tentación vino a su camino. Ninguno de ellos tenía alguna buena razón para dudar de la bondad de Dios. Adán y Eva, así como Jesús, fueron comisionados como representantes de Dios en la tierra, enviados para cumplir Su misión para ellos. Esto incluía traer la bendición de Dios a la tierra y vivir en comunión con Dios mientras lo hacían. Adán y Eva, así como Jesús, enfrentaron las tentaciones del diablo, de dejar de confiar en Dios y seguir su propio "mejor" camino.

Pero, hay algunas diferencias ante la tentación de Adán y Eva, y ante la de Jesús. Adán y Eva estaban en medio de un frondoso jardín que Dios les había provisto, cuando Satanás vino y los tentó. Jesús estaba en un desierto, después de ayunar por 40 días. Adán y Eva dudaron de Dios, escucharon al diablo y cedieron a la primera tentación que el diablo les puso en el camino. Jesús confió en Dios, escuchó a Dios y rechazó las mentiras del diablo, ¡no una, sino tres veces! Donde Adán y Eva –y desde entonces, todos nosotros– fracasaron; Jesús, hasta ahora, ¡ha tenido éxito!

No creo que tenga que esforzarme mucho para ayudarles a ver lo increíble que es que Jesús haya resistido al diablo de esta manera. Por nuestra propia experiencia personal, todos sabemos lo difícil que es resistirse la tentación. De hecho, todos hemos fallado algunas veces. Pero Jesús nos muestra desde el principio que Él tendrá la victoria sobre el pecado y sobre el diablo, cuando nadie más podría. Jesús ha venido para cumplir la voluntad de Dios siempre, incluso cuando es tentado por el mismo diablo.

Y finalmente, la presentación del ministerio de Jesús nos dice que Jesús ha venido a identificarse con nosotros, para salvarnos. Cuando Jesús se encarnó como ser humano, vino a ser hecho como nosotros de modo que Él pueda salvarnos. Hebreos 2:17 dice: ***"Por tanto, era preciso que en todo [Jesús] fuese hecho semejante a sus hermanos a fin de ser un sumo sacerdote misericordioso y fiel en el servicio delante de Dios, para expiar los pecados del pueblo."*** Si Jesús no se hubiera hecho como uno de nosotros, no podría identificarse con nosotros y no podría habernos salvado de nuestros pecados.

But this passage shows us that Jesus became like us in every way, except that He was victorious over sin and temptation when we failed.

Jesus identifies with us by learning to follow the Holy Spirit, and fulfill all the Father has for Him in His life on earth. He faces hunger and weakness, after 40 days of fasting. Jesus is tempted to sin, just like we are. And He identifies with us by being baptized.

Have you ever wondered why Jesus had to be baptized? After all, John was baptizing people for the forgiveness of their sins, but Jesus had no sin. So why was He baptized? Maybe in part to give us an example. But I think there is something deeper going on here. Jesus was Himself sinless; but someday, Jesus is going to take our sins upon Himself, climb up on that horrid cross, and give His life for our forgiveness and cleansing, so that we could be saved. As 2 Corinthians 5:21 says: ***“For our sake he made him to be sin who knew no sin, so that in him we might become the righteousness of God.”*** I think Jesus was baptized so that He could identify with us completely. Jesus saves us by exchanging His perfect righteousness for our sin, and rising again in victory over sin and death. Jesus has come to identify with us so completely that He takes our place, to give us His place.

So far, this introduction to Jesus' ministry has given us much to think about. It tells us who Jesus is, and what He came to do. But there is one more thing. This introduction also tells us the message that will shape all of Jesus' ministry. Prior to Jesus' arrival at the Jordan River, John the Baptist had a message for the people. It is the same message Jesus takes up after His baptism and temptation.

This repetition is kind of like the two covers of a book. On the front cover is the title, that gives us an idea of what it is about. On the back cover there is often a short summary of what's inside. The two covers of the book help us know what the message of the book is. So, what is the message that will permeate the ministry of Jesus? ***“Repent, for the kingdom of heaven is at hand.”*** (Matthew 3:2).

This message is of utmost importance. Jesus came all the way from heaven to deliver this message. We dare not ignore the Son of God. His call upon our lives to repent demands our absolute attention, and our wholehearted response.

Repentance means change. From the Matthew 3 and 4, we know that repentance means turning from empty religion to a heart and life truly dedicated to God (Matthew 3:7-10). We know that repentance means turning from sin and giving into the devil's temptations, to trusting God and obeying Him (Matthew 4:1-11).

Pero este pasaje nos muestra que Jesús se hizo como nosotros en todos los sentidos; excepto que Él fue victorioso sobre el pecado y la tentación, ante los que nosotros fallamos.

Jesús se identifica con nosotros en aprender a seguir al Espíritu Santo y cumplir con todo lo que el Padre tiene para Él en Su vida en la tierra. Él se enfrenta al hambre y la debilidad, después de 40 días de ayuno. Jesús es tentado a pecar, al igual que nosotros. Y Él se identifica con nosotros al ser bautizado.

¿Se has preguntado Usted -alguna vez- por qué Jesús tuvo que ser bautizado? Después de todo, Juan estaba bautizando a la gente para el perdón de sus pecados, pero Jesús no tenía pecado. Entonces, ¿por qué fue bautizado? Pudo ser en parte, para darnos un ejemplo. Pero creo que aquí está sucediendo algo más profundo. Jesús mismo no tenía pecado; pero algún día, Jesús iba a tomar nuestros pecados sobre Sí mismo, ir a esa horrible cruz y dar Su vida por nuestro perdón y purificación, para que podamos ser salvos. Como 2 Corintios 5:21 lo dice: ***“Al que no conoció pecado, por nosotros Dios lo hizo pecado, para que nosotros fuéramos hechos justicia de Dios en Él.”*** Yo creo que Jesús fue bautizado para que pudiera identificarse completamente con nosotros. Jesús nos salva al intercambiar Su perfecta justicia por nuestro pecado, y resucitar en victoria sobre el pecado y la muerte. Jesús ha venido a identificarse con nosotros tan completamente que toma nuestro lugar, para darnos Su lugar.

Hasta ahora, esta presentación del ministerio de Jesús nos ha dado mucho en qué pensar. Nos dice quién es Jesús y para qué vino. Pero hay una cosa más. Esta presentación también nos dice el mensaje que dará forma a todo el ministerio de Jesús. Antes de la llegada de Jesús al río Jordán, Juan el Bautista tenía un mensaje para la gente. Es el mismo mensaje que Jesús toma después de Su bautismo y tentación.

Esta repetición es algo como las dos portadas de un libro. En la portada está un título que nos da una idea de lo que se trata. En la contraportada, regularmente, hay un breve resumen del contenido interior. Las dos pastas del libro nos ayudan a saber cuál es el mensaje del libro. Entonces, ¿cuál es el mensaje que impregnará el ministerio de Jesús? ***“¡Arrepiéntanse, porque el reino de los cielos se ha acercado!”*** (Mateo 3:2).

Este mensaje es de suma importancia. Jesús vino desde lo alto del cielo para entregar este mensaje. No nos atrevamos a ignorar al Hijo de Dios. Su llamado a nuestras vidas para arrepentirnos exige nuestra atención absoluta y nuestra respuesta de todo corazón.

El arrepentimiento significa cambio. De Mateo 3 y 4, sabemos que el arrepentimiento significa pasar de la religión vacía a un corazón y una vida verdaderamente dedicada a Dios (Mateo 3:7-10). Sabemos que el arrepentimiento significa dejar el pecado o las tentaciones del diablo, para confiar en Dios y obedecerlo (Mateo 4:1-11).

We know that repentance means stepping out of the darkness of life without God, and instead living in the light with Him (Matthew 4:15-16). And from right after Jesus begins to call people to repentance, we know that following Jesus means being His disciple (Matthew 4:18-22).

Jesus has come that we *may have life, and have it abundantly* (John 10:10). As we continue through Matthew we will come to understand more and more of what repentance and new life in the kingdom of heaven means. But today we have the foundation. It is life that Jesus, God's Son, has come to give. He will win it for us through His death and resurrection, as He takes our sin upon Himself and finally conquers the devil once and for all. He is calling you and I out of sin and life apart from God, into new life with God. He indeed will save us from our sin if we will trust in Him.

This is just the beginning, just the introduction, but we already know the direction this is all headed: *repent, for the kingdom of heaven is at hand*. What it means that Jesus is God's Son, what it means that Jesus is the One who brings us into the kingdom of heaven, what it means for us to turn from sin and trust in Jesus and be His disciples, will be developed throughout the rest of Matthew.

Are you ready for all that is to come? Let us prepare our hearts, repenting and following Jesus wherever He will lead. Let us follow with abandon, with joy, with courage, with unbending faith, with hope, with self-sacrifice. Let us be His disciples, trusting Him as our Savior, and following Him in the new kingdom life, all the way until we arrive in heaven, and then forevermore.

JM/jc

Sabemos que el arrepentimiento significa salir de la oscuridad de una vida sin Dios y, en cambio, vivir en la luz con Él (Mateo 4:15-16). Y precisamente después de que Jesús comienza a llamar a las personas al arrepentimiento, sabemos que seguir a Jesús significa ser Su discípulo (Mateo 4:18-22).

Jesús ha venido para que nosotros *tengamos vida, y la tengamos en abundancia* (Juan 10:10). A medida que continuamos en el libro de Mateo, llegaremos a comprender más y más de lo que significa el arrepentimiento y la nueva vida en el reino de los cielos. Por hoy, nosotros ya tenemos el fundamento. Lo que ha venido a darnos Jesús el Hijo de Dios, es vida. Jesús la ganará para nosotros a través de Su muerte y resurrección, al tomar nuestro pecado sobre Sí mismo y finalmente conquistar al diablo de una vez por todas. Él nos está llamando a Usted y a mí a salir del pecado y de la vida separados de Dios, a una nueva vida con Dios. Él ciertamente nos salvará de nuestro pecado si confiamos en Él.

Esto es solo el comienzo, solo la presentación, pero ya sabemos hacia dónde se dirige todo esto: *arrepentíos, porque el reino de los cielos se ha acercado*. A lo largo del resto del libro de Mateo se desarrollará lo que significa que Jesús sea el Hijo de Dios, lo que significa que Jesús sea el que nos trae al reino de los cielos, lo que significa para nosotros apartarnos del pecado y confiar en Jesús y ser Sus discípulos.

¿Está Usted listo para todo lo que está por venir? Preparemos nuestros corazones, arrepintiéndonos y siguiendo a Jesús a donde Él nos guíe. Prosigamos con renuncia, alegría, valentía, fe inquebrantable, esperanza y abnegación. Seamos Sus discípulos, confiando en Él como nuestro Salvador, y siguiéndolo en la vida del nuevo reino, todo el camino hasta que lleguemos al cielo, y para siempre.